

# Manual Update

---

## Manualopdatering

**Manual:** HP 48 Brugerhåndbog, bind I og II

**HP 48S:** HP 48S er funktionelt identisk med HP 48SX, som er beskrevet i *HP 48 Brugerhåndbog*—bortset fra, at HP 48S ikke har porte til indstikskort. Alle henvisninger til applikationskort, RAM-kort samt port 1 og 2 refererer således alene til HP 48SX. Hvis du prøver at anvende port 1 eller 2 på HP 48S, vises **Port Not Available**. Det er dog muligt at anvende *port 0* på begge HP 48-modeller til lagring af backup-objekter og biblioteker som beskrevet i kapitel 34.

**EquationWriter-applikationen:** Hvis du trykker på  $\boxed{\nabla}$  eller  $\boxed{\rightarrow}\boxed{\nabla}$  for at se et algebraisk objekt eller et enhedsobjekt (se kapitel 16), lægges objektet ind i EquationWriter-applikationen *med scrolling-status aktiveret*. Tryk på **ATTN** for at komme til Selection-miljøet, hvis du vil editere objektet. Herefter kan du trykke på **EXIT** for at komme til normal EquationWriter input-status. Tryk på **ENTER** for at gemme ændringerne.

## Handleiding update

**Handleiding:** HP 48 Gebruikershandleiding, deel I en II

**HP 48S:** De HP 48S is qua functionaliteit identiek aan de HP 48SX, die beschreven wordt in de *HP 48 Gebruikershandleiding*—afgezien van het feit dat de HP 48S geen insteekpoorten heeft. Alle verwijzingen naar toepassingskaarten, RAM kaarten en poort 1 of 2 zijn alléén voor de HP 48SX van toepassing. Bij pogingen om poort 1 of 2 op de HP 48S te benaderen wordt de melding **Port Not Available** getoond. U kunt echter *poort 0* op beide HP 48 modellen gebruiken voor het opslaan van backup objects en bibliotheken zoals beschreven in hoofdstuk 34.

**EquationWriter:** Als u op  $\boxed{\nabla}$  of  $\boxed{\rightarrow}\boxed{\nabla}$  drukt om een algebraïsche uitdrukking of eenheidsobject te bekijken (zoals beschreven in hoofdstuk 16), wordt het object in de EquationWriter gebracht terwijl de *scrollmodus aan is*. Als u dan het object wilt bewerken, drukt u op **ATTN** om naar de Selectie-omgeving te gaan—dan kunt u, indien gewenst, op **EXIT** drukken om naar de gewone EquationWriter invoermodus te gaan. Druk op **ENTER** om de wijzigingen op te slaan.

## Käyttöoppaan päivitys

Opas: *HP 48 Käyttöopas*, osat I ja II

**HP 48S:** HP 48S vastaa toiminnaltaan *HP 48 Käyttöoppaassa* kuvattua HP 48SX:ää muuten, mutta HP 48S:ssä ei ole portteja sisäänsopivia lisäkortteja varten. Kaikki viittaukset sovelluskortteihin, RAM-kortteihin ja portteihin 1 ja 2 koskevat ainoastaan HP 48SX:ää. Jos yrität käyttää porttia 1 tai 2 HP 48S:ssä, saat virheilmoituksen *Port Not Available*. Voit kuitenkin käyttää *portta 0* kummassakin HP 48:n mallissa varmuuskopio-objektien ja kirjastojen tallentamiseen luvussa 34 kuvatulla tavalla.

**EquationWriter-sovellus:** Jos painat  $\boxed{\nabla}$  tai  $\boxed{\rightarrow}\boxed{\nabla}$  nähdäksesi algebra- tai mittayksikköobjektiin (kuten luvussa 16 kuvataan), objekti sijoitetaan EquationWriter-sovellukseen *selauustaila aktiivisena*. Jos sen jälkeen haluat muokata objektila, paina  $\boxed{\text{ATTN}}$  siirtyäksesi valintaympäristöön—sen jälkeen voit halutessasi painaa  $\boxed{\text{EXIT}}$  siirtyäksesi normaaliiin EquationWriterin syöttötilaan. Paina  $\boxed{\text{ENTER}}$  tallentaaksesi muutokset.

## Aggiornamento del manuale

**Manuale:** *Manuale operativo HP 48*, volume I e II

**HP 48S:** Le funzioni dell'HP 48S sono identiche a quelle dell'HP 48SX, descritte nel *Manuale operativo dell'HP 48*. A differenza dell'HP 48SX, l'HP 48S non dispone delle porte per l'installazione delle schede a innesto. Tutti i riferimenti alle schede di applicazioni, schede RAM, alle porte 1 e 2 sono validi solo per l'HP 48SX. Se sull'HP 48S si cerca di accedere alla porta 1 o 2, sul visore appare il messaggio *Port Not Available*. Tuttavia, su entrambi i modelli dell'HP 48 è possibile usare la *porta 0* per memorizzare gli oggetti di archivio e le librerie, come descritto nel capitolo 34.

**Applicazione EquationWriter:** Se si preme  $\boxed{\nabla}$  o  $\boxed{\rightarrow}\boxed{\nabla}$  per visualizzare un algebrico o un oggetto di unità di misura (come spiegato nel capitolo 16), l'oggetto viene posto nell'applicazione EquationWriter con il modo di scorrimento attivato. Se poi si vuole modificare l'oggetto, premere  $\boxed{\text{ATTN}}$  per passare all'ambiente Selection—poi, se lo si desidera, è possibile premere  $\boxed{\text{EXIT}}$  per tornare al modo normale di inserimento di EquationWriter. Premere  $\boxed{\text{ENTER}}$  per archiviare le modifiche.

## マニュアル・アップデート

マニュアル名：HP 48取扱説明書, Volume I および II

**HP 48S**：この取扱説明書は、HP 48SX と HP 48Sで共通となります。このため、一部記述がHP 48SX となっている箇所がありますが、両モデル共、プラグイン・ポートの有無を除いては機能的には同じです。HP 48SX はプラグイン・ポートを 2つ持っていますが、HP 48Sはプラグイン・ポートを持っていないという点が違います。したがって、マニュアル中のアプリケーション・カード、RAM カード、およびポート 1 と 2 に対する参照内容はすべてHP 48SX にのみ当てはまります。HP 48Sでポート 1 や 2 にアクセスしようとすると、**Port Not Available**という表示が現れます。ただし、HP 48 の両モデルでバックアップ・オブジェクトやライブラリを保存するためにポート 0 を利用することはできます。詳しくは第34章をご覧ください。

**EquationWriter**アプリケーション：[▼] または [➡] [▼] を押すと、数式オブジェクトまたは単位オブジェクトを表示させることができます（第16章で説明）。オブジェクトはスクロール・モードがアクティブになった状態で EquationWriter アプリケーションに入力されます。入力した後で、オブジェクトを編集する場合は、[ATTN] を押して、選択環境に移ります。そこで、EXIT を押して通常の EquationWriter の入力モードに移ることもできます。[ENTER] を押して、変更内容をセーブします。

## Atualização do Manual

**Manual:** *Manual do Proprietário da HP 48*, volumes I e II

**HP 48S:** A HP 48S é funcionalmente identica a HP 48SX, descrita no *Manual do Proprietario da HP 48* exceto que a HP 48S não possui as portas “plug-in”. Todas as referencias a cartões aplicativos, cartões RAM e portas 1 e 2 referem-se somente a HP 48SX. Caso voce tente acessar as portas 1 ou 2 na HP 48S, ela indicará: **Port Not Available** (Portas não disponíveis). Entretanto voce poderá usar *porta 0* em ambos os modelos para armazenar objetos backups e bibliotecas, conforme descrito no Capítulo 34.

**Aplicativo EquationWriter:** Se voce pressionar [▼] ou [➡] [▼] para ver um objeto-algébrico ou um objeto-unidade (como descrito no capítulo 16), o objeto é colocado no aplicativo EquationWriter com modo scrolling ativado. Se voce necessitar editar o objeto, pressione [ATTN] para acessar o Ambiente de Seleção—ou, se voce quizer, pressione [EXIT] para acessar o modo EquationWriter. Pressione [ENTER] para armazenar as mudanças.

## Actualización del Manual

Manual: *HP 48 Manual del Usuario*, volúmenes I y II

**HP 48S:** La calculadora HP 48S es funcionalmente idéntica a la calculadora HP 48SX, descrita en el *HP 48 Manual de Usuario*—excepto que la calculadora HP 48S no contiene puertos de conexión. Todas las referencias a tarjetas de aplicación, tarjetas RAM y puertos 1 y 2 son aplicables solamente a la calculadora HP 48SX. Cuando intente acceder a los puertos 1 o 2 de la calculadora HP 48S, ésta mostrará *Port Not Available*. Sin embargo, puede utilizar el *puerto 0* de ambos modelos HP 48 para almacenar objetos de seguridad y bibliotecas, como se describe en el capítulo 34.

**Aplicación EquationWriter:** Si oprime  $\boxed{\text{V}}$  o  $\boxed{\rightarrow}\boxed{\text{V}}$  para ver un objeto algebraico o unidad (como se explica en el capítulo 16), el objeto se pone dentro de la aplicación EquationWriter *con modo de desplazamiento activo*. Si luego quiere editar ese objeto, oprima  $\boxed{\text{ATTN}}$  para ir al entorno de Selección—luego, si quiere, puede oprimir  $\boxed{\text{EXIT}}$  para ir al modo de entrada normal de EquationWriter. Oprima  $\boxed{\text{ENTER}}$  para guardar sus cambios.

## Uppdatering av instruktionsboken

Instruktionsbok: *HP 48 Instruktionsbok*, volym I och II

**HP 48S:** HP 48S har samma funktioner som HP 48SX, förutom att HP 48S inte har några portar för extra minneskort. All information om programmoduler, RAM-kort och port 1 och 2 gäller enbart HP 48SX. Om du försöker få tillgång till port 1 eller port 2 på HP 48S, visas meddelandet *Port Not Available*. Du kan dock använda *port 0* på båda HP 48-modellerna för lagring av säkerhetskopior och bibliotek på det sätt som beskrivs i kapitel 34.

**Programmet EquationWriter:** Om du trycker på  $\boxed{\text{V}}$  eller  $\boxed{\rightarrow}\boxed{\text{V}}$  för att titta på ett algebraiskt objekt eller ett enhetsobjekt (enligt anvisningarna i kapitel 16), är *läget för "rullning"* av teckenfönstret aktivt när objektet placeras i programmet EquationWriter. Om du sedan vill redigera objektet, ska du trycka på  $\boxed{\text{ATTN}}$  så att du kommer till urvalsmiljön. Därefter kan du trycka på  $\boxed{\text{EXIT}}$  om du vill övergå till det vanliga inmatningsläget i EquationWriter. Du sparar ändringarna genom att trycka på  $\boxed{\text{ENTER}}$ .